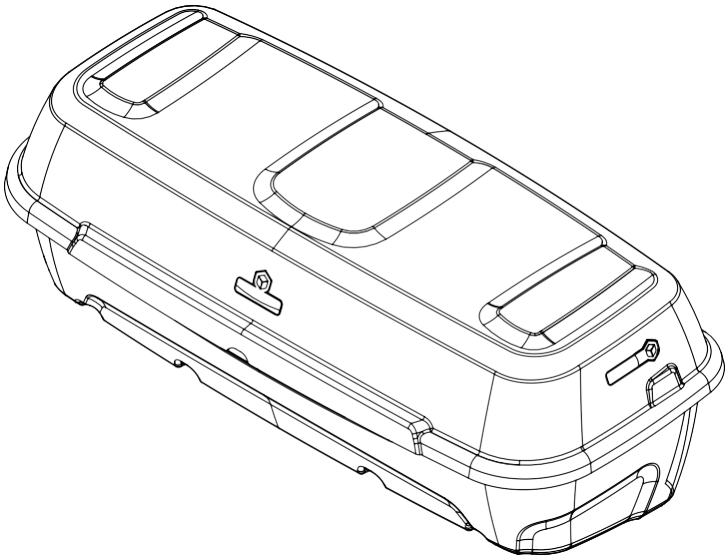
MODULA
case system



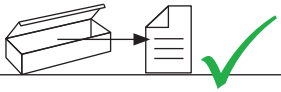
RELOADER / RELOADER XL

All the pleasure of travelling

Montageanleitung | Installation instruction

Istruzioni di montaggio | Instructions de montage | Montage-instructies | Instrucciones de montaje | Instruções de montagem | Monteringsanvisnig
Asennusohje | Paigaldusjuhend | Stiprinašanas instrukcija | Pritvirtinimo instrukcijos | Instrukcja mantazu | Navod na montaz | Montaj talimatlarl

1.







(E) Contenido embalaje: ¡Verificar!

(GB) Package content: Check!

(F) Contenu d'emballage: Vérifier!

(D) Packungsinhalt: Überprüfen!

(PT) Contéudo embalagem: Verificar!

(PL) Zawartość opakowania: sprawdź!

(CZ) Obsah balení: Zkontrolujte!

(HU) Csomag tartalma: Ellenőrizd!

(RO) Pachetul contine: Verificati!

(HR) Sadrzaj paketa: Provjeri!

(GR) Ελέγξτε το περιεχόμενο: του πακέτου!

(TR) Paket içeriğini: Control ediniz!

(RU) Содержание упаковки: Проверьте!

(I) Contenuto della confezione: Controllare!

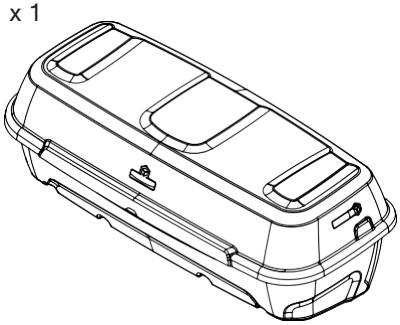
(NL) Pakket inhoud: Controleer!

(SLO) Vsebina paketa: Preverite!

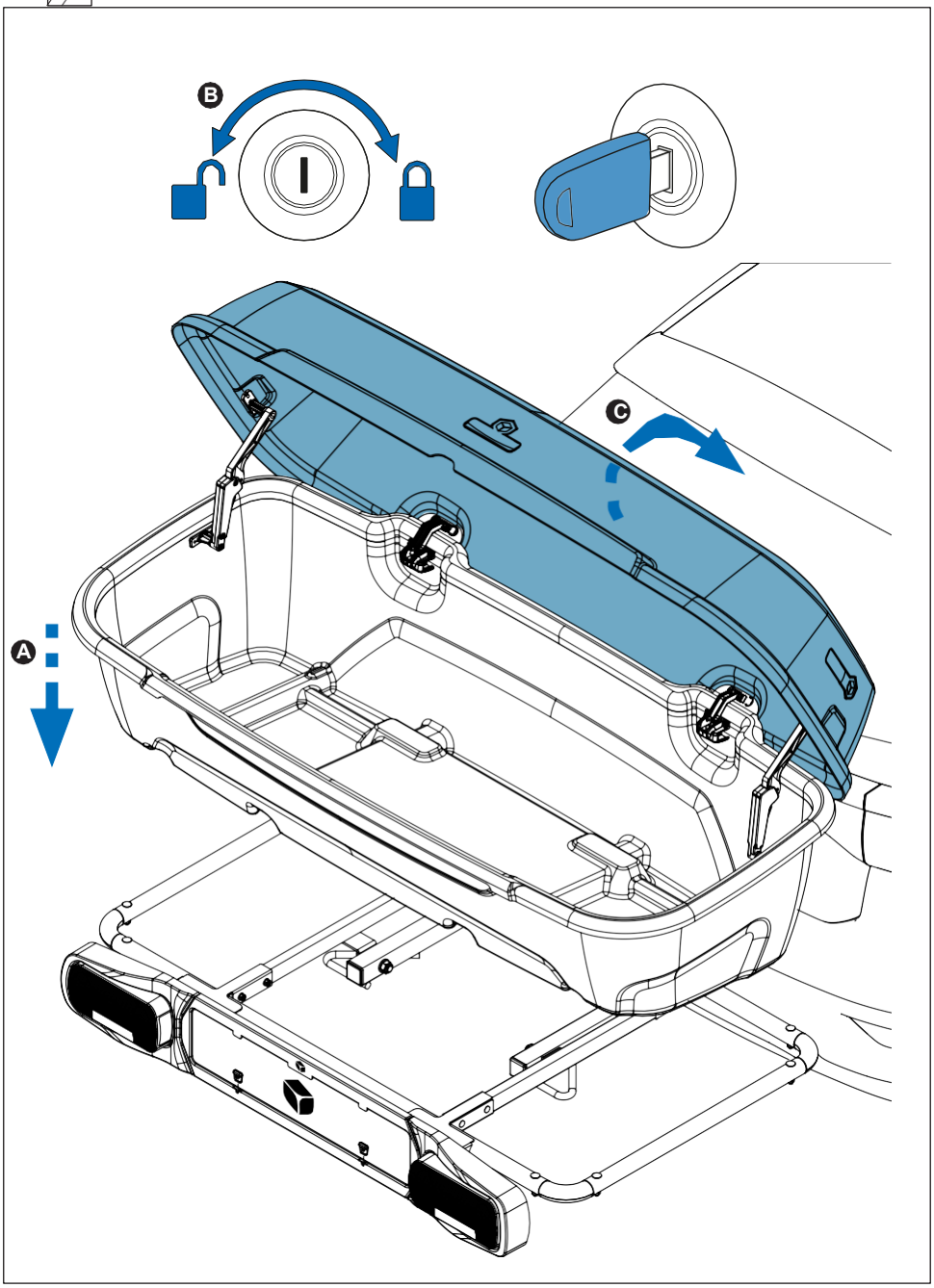
x 1



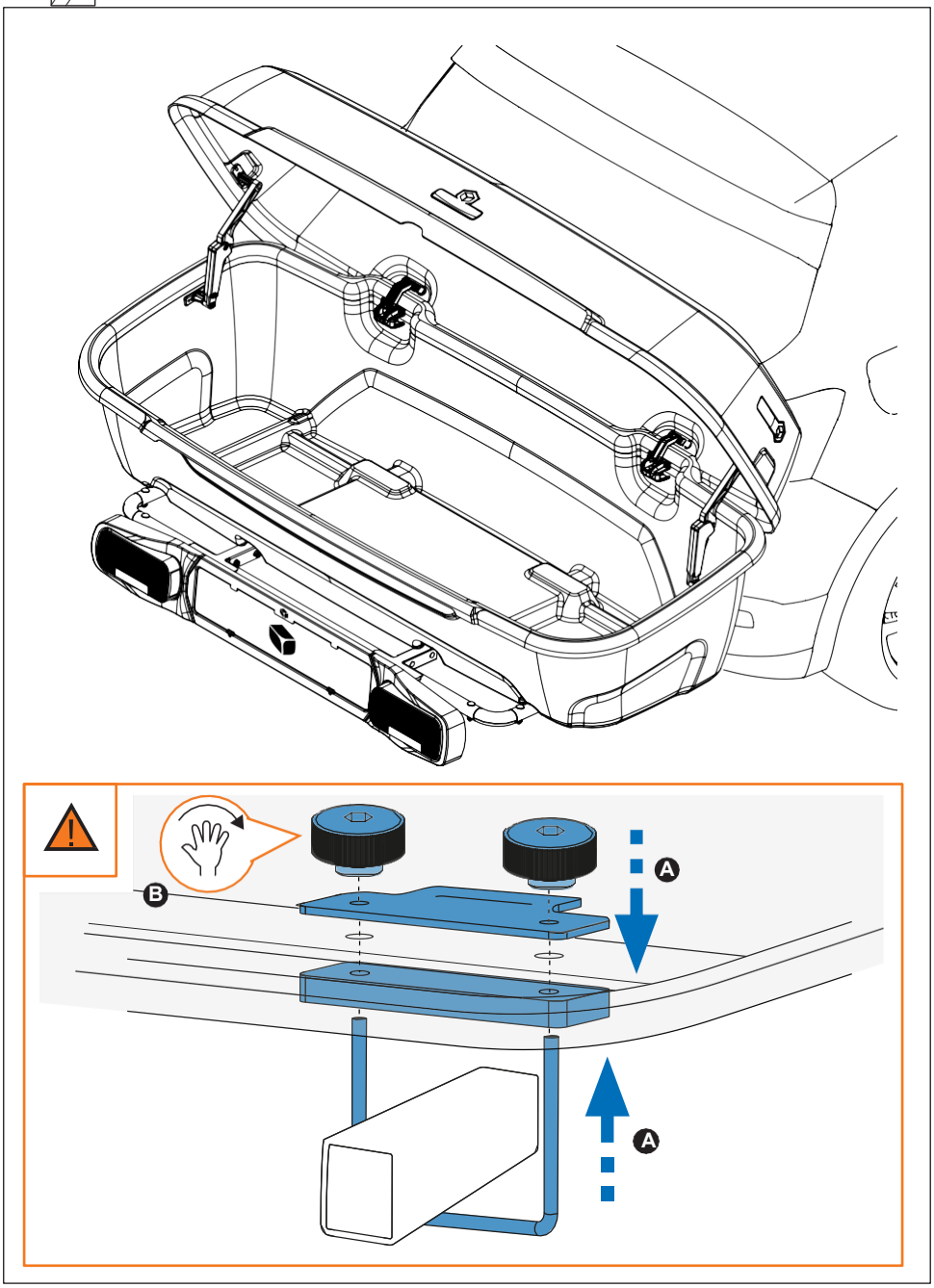
x 1



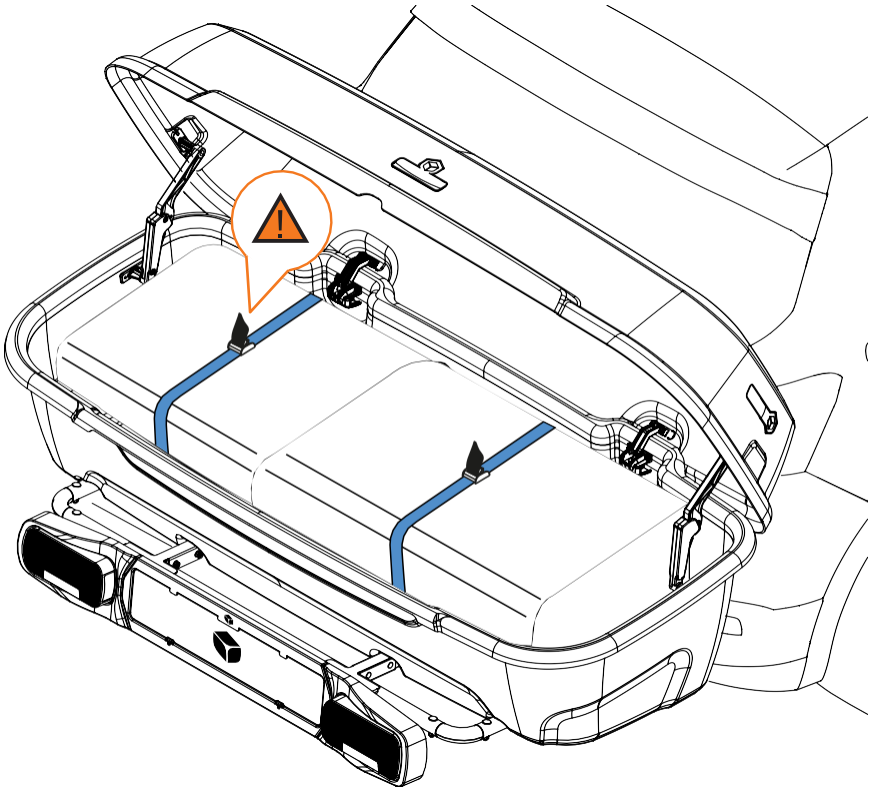
2.

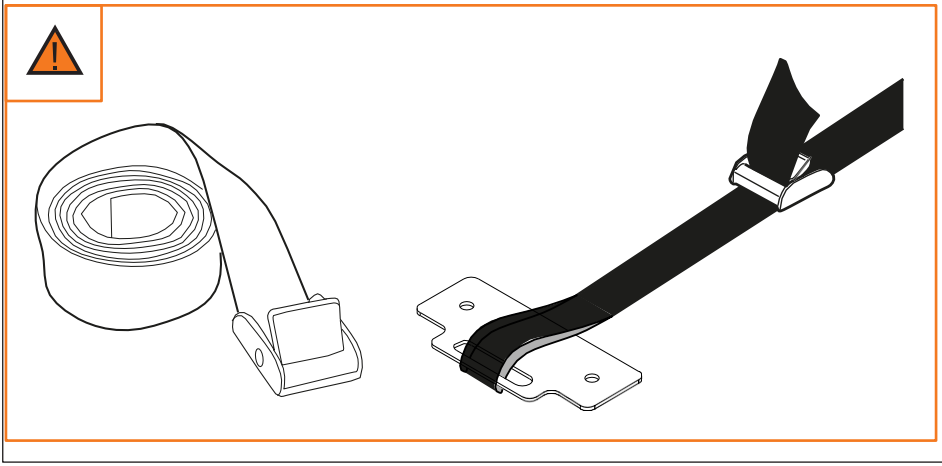


3.

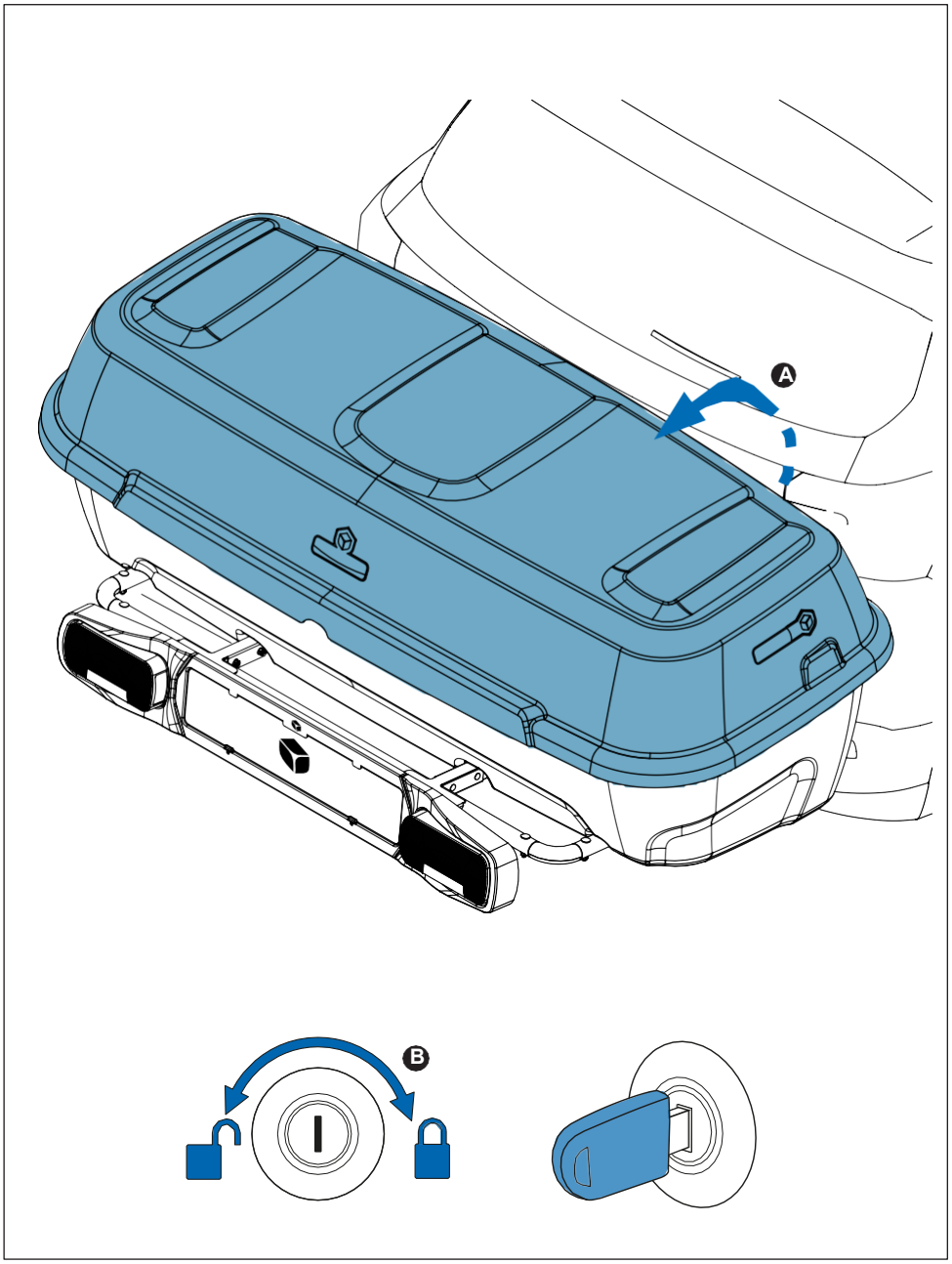


4.

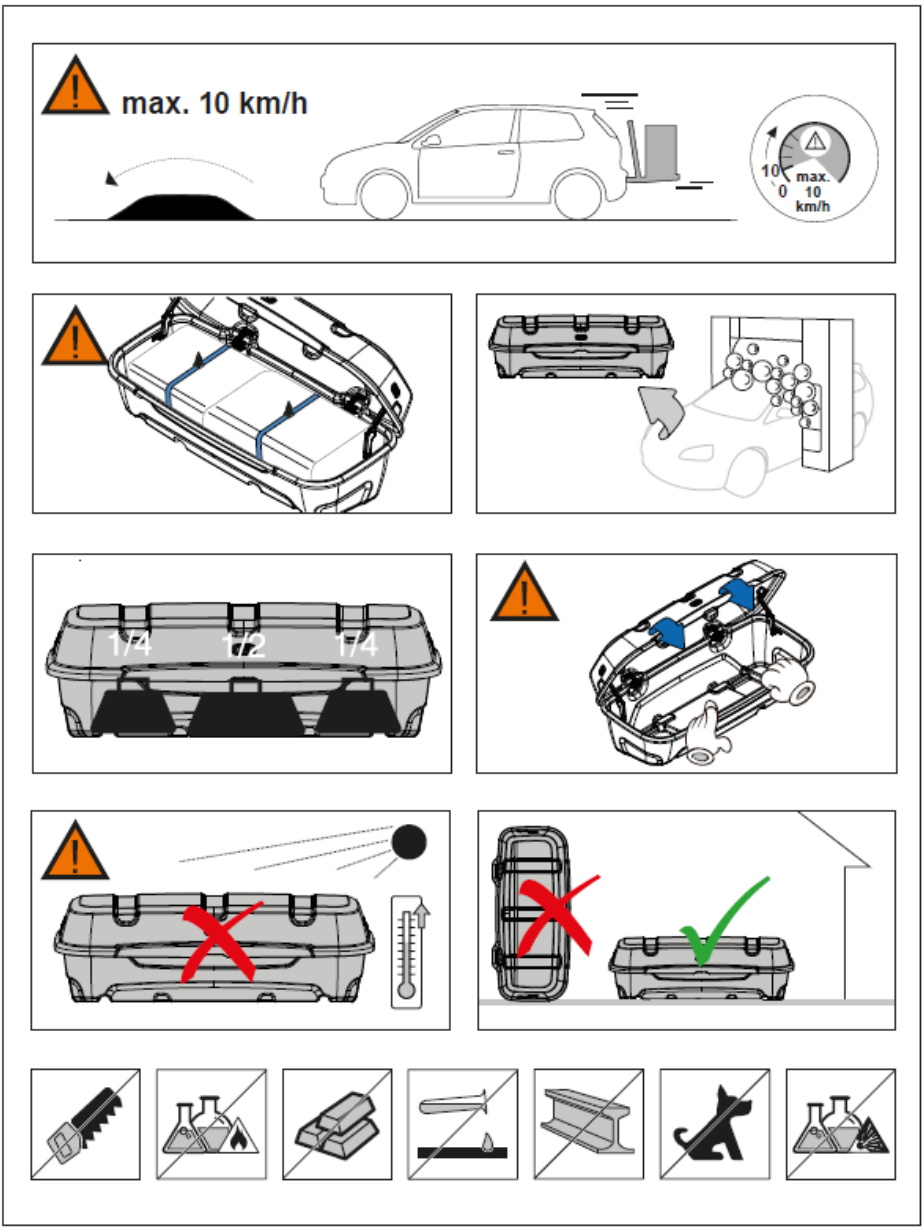




5.



6.



RELOADER / RELOADER XL

RELOADER Größe/Dimensions **L 163 W 72 H 57 cm** |Volumen/Volume **410 liter** |Zuladung/Capacity **45 kg** |Gewicht/Weight **15 kg**

RELOADER XL Größe/Dimensions **L 190 W 73 H 51 cm** |Volumen/Volume **430 liter** |Zuladung/Capacity **43 kg** | Gewicht/Weight **17 kg**

instrucciones de instalación | installation instruction| Installationsanleitung

Requisitos y recomendaciones:
Las fases de trabajo y las notas de seguridad indicadas en estas instrucciones de uso para el primer montaje, montajes posteriores, desmontaje y uso del cofre trasero tienen que ser estrictamente respectadas.
Estas instrucciones de uso tienen también que ser entregadas a otros usuarios cuando se les entregue el cofre trasero.
El cofre está diseñado de tal manera que ningún daño al vehículo pueda ocurrir después un correcto montaje y utilización.
No se debe exceder la carga admisible del cofre (45 kg).
El montaje tiene que ser realizado según las instrucciones de utilización.
Después de un viaje corto al principio y períodos de tiempo específicos, dependiendo de las condiciones de la carretera, es necesario comprobar las conexiones y la fijación del cofre trasero.
Todas las uniones atornilladas y las conexiones entre los soportes y las partes ensambladas tienen que ser verificadas para un perfecto agarre antes de cada viaje y, si necesario, cerradas nuevamente.
Después de interrupciones de conducción, en las que el vehículo con el cofre trasero se quedó sin vigilancia, es necesario verificar la resistencia y la funcionalidad de todos los accesorios de libre acceso del cofre trasero y de la carga (inspección de daños por factores externos).
Cada vez que se vuelve a montar el cofre trasero en la plataforma del vehículo y después cada nueva carga, el cofre trasero y la carga tienen que ser controlados para asegurar una fijación estable para la primera vez después un breve tiempo de viaje (máximo 30 minutos sobre carretera accidentada o 50km en carretera normal) y apretados nuevamente, si necesario.
En particular durante los viajes más largos, las uniones atornilladas entre el cofre trasero del vehículo tienen que ser controladas por una fijación estable con intervalos regulares - pero no más de 500km - y, si necesario, apretarlos nuevamente.
En carreteras accidentadas, una inspección de la unión atornillada tiene que ser repetida después de 2 horas de viaje.
Distribuir los equipajes uniformemente, manteniendo el centro de gravedad lo más bajo posible y fijar la correa de transporte de tal manera que no se desplace con correas tensoras adecuadas (sin correas elásticas).
Se debe tener en cuenta que el rendimiento de la conducción cambia en función de la carga transportada. Si es posible, evitar paradas repentinas, salidas bruscas y curvas rápidas.
La velocidad tiene que ser adaptada a las condiciones objetivas como el estado de la carretera, su superficie, las condiciones del viento lateral, los niveles de tráfico general etc.
Al llevar artículos en el cofre trasero, se deben seguir las normas de tráfico o se deben observar las normas específicas del país.
No conducir en lavaderos de coches con cofre trasero instalados.
Cuando se conduce con cofre trasero con y sin carga en garajes, aparcamientos de varias plantas etc. es necesario tener en cuenta que la longitud del vehículo será notablemente mayor. Este incumplimiento puede causar una colisión y puede causar graves daños materiales y personales.
El modo de conducción del vehículo cambia (vulnerabilidad a los vientos laterales, comportamiento en las curvas y en los cruces) cuando se monta el cofre trasero, especialmente cuando está cargado.
Se debe seguir la información relativa a la carga permitida en el gancho de remolque.
Considere el peso del cofre, ya que la carga permitida en el gancho de remolque es una combinación de la carga real, añadiendo el peso de la plataforma y del cofre trasero.
Advertencia:
Es muy importante seguir las instrucciones de montaje y uso;
Apriete y compruebe los dispositivos de fijación correctamente y con regularidad durante el viaje; Conserve este manual de instrucciones de forma segura;
Asegurar la carga del cofre trasero de forma correcta y segura;
Es importante mantener el equipo en buen estado de funcionamiento.

Requirements and recommendations:
The work steps and safety notes indicated in these instructions for use for the initial assembly, mounting, remounting and handling of the rear box shall be strictly complied with. These instructions for use shall be handed over to other users if handing over the rear box.
The rear box is designed so that no damage to the vehicle can result after proper assembly and use. The permissible rear box load (45 kg) shall not be exceeded.
The assembly shall be carried out according to the instructions for use.
After a short travel at first and specific time periods, depending on the road conditions, the bolt connections and the rear box fixing have to be checked.
All bolted joints and connections between the base carriers and mounted parts shall be checked for firm fit before each journey and retightened, if necessary.
After driving breaks, in which the vehicle with rear box has been left unattended, all freely accessible attachments of the rear box and the load should be checked for strength and functionality (inspection for damaging external influence).
Each time rear box is reassembled on the platform and after each new load on the rear box, the rear box and load shall be checked for firm attachment for the first time after a short travel time (maximum 30 minutes on rough road or 50 km on normal road) and retightened, if necessary. In particular during longer drives, the bolted joints between the rear box and platform shall be checked for firm attachment at regular intervals – but no later than 500 km – and retightened, if necessary. On rough roads, an inspection of the bolted connection shall be repeated after 2 hours travel respectively. Distribute the luggage items evenly, keep the center of gravity as low as possible and secure the transport strap against moving out of place with suitable tensioning straps (no elastic straps). Note that the driving performance changes depending on the load transported.
Sudden braking, abrupt starting off and rapid cornering shall be avoided where possible.
The speed shall be adapted to the objective conditions such as road state, road surfacing, side wind conditions, general traffic levels etc.
When transporting items on the rear box, the Road Traffic Regulations shall be followed or the country specific regulations shall be observed.
Do not drive into car washes with mounted rear box.
When driving with rear box with and without load into garages, multistorey car parks etc., it is imperative to observe the significantly increased vehicle length. Failure to comply may result in a collision and can lead to major material damage and personal injury.
The driving behavior of the vehicle changes (vulnerability to side winds, cornering and breaking behavior) when the rear box is mounted, especially when loaded.
The information concerning the load allowed in the tow hook must be followed.
Consider the weight of the container, since permissible rear box load is a combination of the actual load, adding the weight of the rear box and platform.
Warning:
It is very important to follow the instructions of fitting and use;
Tighten and check the fixing devices correctly and regularly during travel; Keep this instruction manual safely;
Secure the rear box load correctly and safe;
It is important to maintain the equipment in good working order.

Sicherheitsvoraussetzungen und Empfehlungen:
Die in dieser Gebrauchsanleitung aufgeführten Arbeitsschritte und Sicherheitshinweise für die Erstmontage, den Anbau, den Wiederanbau und die Handhabung der Heckbox müssen unbedingt eingehalten werden.
Diese Gebrauchsanleitung ist bei einer Übergabe der Heckbox an andere Nutzer mit zu übergeben. Die Heckbox ist so konstruiert, dass bei sachgemäger Montage und Bedienung keine Schäden am Fahrzeug auftreten können.
Die zulässige Last von 45 kg darf nicht überschritten werden. Die Montage ist nach der Gebrauchsanleitung vorzunehmen.
Nach einer anfänglichen kurzen Reise und in regelmäßigen Zeitabständen, je nach Straßenkondition, müssen die Anschlussverschraubungen und, ins besondere, die Befestigungen der Heckbox kontrolliert werden.
Alle Verschraubungen und Verbindungen der Grundträger und Aufsätze müssen vor jeder Fahrt auf festen Sitz kontrolliert und gegebenenfalls nachgezogen werden.
Nach Fahrpausen, in denen das Fahrzeug mit der Heckbox ohne Beaufsichtigung gelassen wurde, sollten alle frei zugänglichen Befestigungen der Heckbox und der Beladung auf Festigkeit und Funktionsfähigkeit geprüft werden (Untersuchung auf schadigende Fremdeinwirkung).
Bei jedem erneuten Zusammenbau der Heckbox auf der Plattform und nach jeder erneuten Beladung der Heckbox sind die Heckbox und die Ladung nach einer kurzen Fahrzeit erstmals auf festen Sitz zu prüfen (maximal 30 min bei Schlechtweg bzw. 50 km bei normaler Strage).
Insbesondere während längerer Fahrten müssen die Schraubverbindungen zwischen Heckbox und Plattform in regelmäßigen Abständen - spatestens jedoch nach jeweils 500 km nach - auf festen Sitz geprüft und gegebenenfalls nachgezogen werden. Bei schlechter Wegstrecke muss eine
Prüfung der Verschraubung jeweils nach 2h Fahrt wiederholt werden.
Die Gepäckstücke gleichmäßig verteilen, den Schwerpunkt moglichst niedrig halten sowie das Transportgut mit geeigneten Spanngurten (keine elastischen Gurte) gegen Verschieben sichern.
Beachten Sie, dass sich das Fahrverhalten je nach der transportierten Ladung verändert. Plötzliches Bremsen, rasantes Anfahren und schnelles Kurvenfahren möglichst vermeiden. Die Geschwindigkeit muss an die objektiven Bedingungen wie Straßenzustand, Straßenbelag, Seitenwindbedingungen, allgemeines Verkehrsaufkommen usw. angepasst werden. Es wird
Richtgeschwindigkeit empfohlen. Bei Transporten sind die Vorschriften der StVZO zu befolgen, bzw. die länderspezifischen Vorschriften zu beachten.
Fahren Sie nicht mit montierter Heckbox in Waschanlagen.
Bei der Fahrt mit der Heckbox mit und ohne Beladung in Garagen, Parkhäusern usw. ist
unbedingt die deutlich erhöhte Fahrzeuglänge zu beachten. Eine Nichtbeachtung führt unter Umständen zur Kollision und kann zu großen Sach- und Personenschäden führen.
Das Fahrverhalten des Fahrzeugs (Seitenwindgefährdung, Kurvenfahrt und Bremsverhalten) kann sich ändern, wenn die Heckbox montiert ist, besonders wenn geladen.
Die Informationen bezüglich der zulässigen Anhängerkupplungslast müssen gefolgt werden.
Die zulässige Anhängerkupplungslast ist eine Kombination des Gewichts der Heckbox, Plattform und tatsächlichen Ladung.
Achtung:
Es ist äußerst wichtig die Montage und Gebrauchsanweisungen korrekterweise zu folgen. Befestigen und kontrollieren Sie die Befestigungsbaugruppen regelmäßig während der Reise. Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung sicher auf.
Verstauen Sie die Ladung auf sichere und korrekte Weise.
Es ist wichtig die Ausrüstungen in einem guten betriebsfähigen Zustand zu erhalten

2+1 years warranty

MODULA case system

Brand of Modula srl Loc. Penisola 20/A
61026 Piandimeleto (PU) Italy
P +39 0722700070
F +39 0722 20017
W www.modulacs.com
E info@modulacs.com
Design and manufactured made in Italy

COCS090395